



29ª EDICIÓN

Información y matrícula

Fundación UNED
Guzmán el Bueno, 133 - Edificio Germania, 1ª planta
28003 Madrid
91 386 72 91 /
rperezh@fundacion.uned.es www.uned.es/cursos-verano

Precios de matrícula

	Antes del 1-7-2018	Después del 1-7-2018 (incluido)
Matrícula Ordinaria	108 €	124 €
Asociación de Antiguos Alumnos y Amigos UNED	63 €	75 €
Estudiantes UNED, PAS, Prof. Sede Central y Tutores UNED.	63 €	75 €
Colaboradores Practicum. Estudiantes UNED SENIOR y mayores 65 años.	63 €	75 €
Familia numerosa general	63 €	75 €
Alumnos con discapacidad	22 €	25 €
Víctimas del terrorismo	22 €	25 €
Familia numerosa especial	0 €	0 €
Estudiantes Universitarios	63 €	75 €
Personas desempleadas	63 €	75 €

Puedes realizar el pago por transferencia a la cuenta **ES45 0049 0001 59 2811481584** (Banco Santander) especificando como concepto 'Matrícula código 070' y tu nombre.

Propone
Departamento de Filologías Extranjeras y sus
Lingüísticas

CURSOS DE VERANO UNED 2018

Centro Asociado de Fundación UNED
(Sede de Madrid-Salón de actos de la Facultad de Humanidades de la UNED (Paseo de la Senda del Rey nº 7))

Del 11 al 13 de julio de 2018
**Inglés jurídico para
la Unión
Europea/Legal
English for the
European Union**

CURSOS
DE
VERANO



Fundación UNED



INFÓRMATE

uned.es/cursos-verano

Inglés jurídico para la Unión Europea/Legal English for the European Union

Departamento de Filologías Extranjeras y sus Lingüísticas

Dirige: Eva Samaniego Fernández

Co-Dirige: Beatriz Pérez Cabello de Alba

Resumen del curso

El curso desarrolla aspectos teóricos y sobre todo prácticos sobre el inglés jurídico. Se estudian y practican los rasgos peculiares del inglés jurídico, así como sus distintos registros (divulgativo, especializado, etc.) y su pronunciación. Igualmente se describen diferencias fundamentales entre los llamados sistemas de derecho común y de derecho civil de la Unión Europea y se explica cómo dichas diferencias se reflejan en el vocabulario. Respecto a la parte impartida por juristas, se cubrirán dos aspectos relacionados con la Unión Europea y el inglés: (1) el auxilio judicial internacional y las relaciones judiciales internacionales y (2) el sistema penitenciario europeo.

AVISO IMPORTANTE: Varias de las sesiones se impartirán íntegramente en inglés, o combinando inglés y español.

Contenido y desarrollo

miércoles, 11 de julio de 2018

(17:00 - 19:00) *La pronunciación del inglés jurídico*

Eva Estebas Vilaplana. Profesora de fonética y fonología de la lengua inglesa. UNED.

(19:00 - 21:00) *Legal English for the European Union: Sources of vocabulary and registers*

Eva Samaniego Fernández. Profesora de inglés jurídico y de traducción jurídica y jurada. UNED, Intérprete-traductora jurada de inglés, Formadora en inglés jurídico para CGPJ, EJTJ, EJT, EUROJUST y ERA.

jueves, 12 de julio de 2018

(10:00 - 12:00) *An introduction to legal vocabulary in English*

Eva Samaniego Fernández

(12:00 - 14:00) *Legal English vocabulary: civil, criminal, human rights, etc.*

Eva Samaniego Fernández

(17:00 - 19:00) *Los rasgos distintivos del inglés jurídico: teoría*

Beatriz Pérez Cabello de Alba. Profesora de inglés profesional y académico, traducción profesional y académica inglés-español. UNED.

(19:00 - 21:00) *Los rasgos distintivos del inglés jurídico: práctica con ejercicios*

Ricardo Mairal Usón. Catedrático de lingüística. UNED, Profesor de español e inglés jurídicos para el Consejo General del Poder Judicial.

viernes, 13 de julio de 2018

(09:00 - 11:00) *El inglés jurídico y las redes de cooperación judicial de ámbito europeo*

José Miguel García Moreno. Magistrado. Audiencia Provincial de Segovia.

(11:00 - 13:00) *The European Penitentiary Space: European Prison Rules*

Luis Arcos Pérez. Magistrado, Jefe de sección del servicio de relaciones internacionales del Consejo General del Poder Judicial.

1 crédito ECTS (Grados)